



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0285/2010

11.10.2010

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę (COM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD))

Vystymosi komitetas

Pranešėjas: Charles Goerens

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paperastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentą nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	19
BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ.....	22
PROCEDŪRA.....	28

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę
(COM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2010)0102),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 209 straipsnio 1 dalį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0079/2010),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Parlamento pirmininkui pateiktas pagrįstas nacionalinių parlamentų nuomones dėl teisės akto projekto atitikties subsidiarumo principui,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vystymosi komiteto pranešimą ir į Biudžeto komiteto nuomonę (A7-0285/2010),
1. priima toliau pateiktą poziciją per pirmąjį svarstymą;
 2. mano, kad pasiūlyme dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento perdėtai sumažinus maržą pagal 2007–2013 m. daugiamečių finansinės programos (DFP) 4 išlaidų kategorijos viršutinę ribą nepaliekama pakankamai veiksmų laisvės deramam reagavimui ir atsakui į galimą krizę ateityje;
 3. mano, kad, atsižvelgiant į tai, jog su bananų prekybos problema susiduriama jau seniai, siūlomos priemonės galėjo būti anksčiau įtrauktos į DFP;
 4. pakartoja, jog yra įsitikinęs, kad naujų priemonių nederėtų finansuoti perkeliant asignavimus, nes tai gali pakenkti esamiems prioritetams;
 5. primena, kad lankstumo priemonė skirta finansuoti „aiškiai nurodytas išlaidas, kurios negalėtų būti finansuojamos laikantis [...] maksimalių ribų“¹, ir mano, kad su prekyba bananais susijusios priemonės yra šiai kategorijai priskirtinos papildomos priemonės;
 6. taigi mano, kad pasiūlymas nesuderinamas su DFP 4 išlaidų kategorijai nustatyta viršutine riba, ir ragina peržiūrėti ją bet kokiais 2006 m. gegužės 17 d. TIS 21–23 punktuose numatytais būdais arba kitais būdais, pvz., nurodytais 25–27 punktuose;

¹ 2006 m. gegužės 17 d. Tarptautinio susitarimo 27 punktas.

7. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
8. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas -1 konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(-1) Europos Sąjungos (ES) vystymosi politikos tikslas – sumažinti, o ilgainiui ir panaikinti skurdą.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(1) Europos Sąjunga (ES), kaip Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitariančioji šalis, yra įsipareigojusi įtraukti prekybą į vystymosi strategijas ir skatinti tarptautinę prekybą, siekdama pažangos vystymosi ir skurdo mažinimo pasaulyje srityse.

(1) ES, kaip Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) susitariančioji šalis, yra įsipareigojusi įtraukti prekybą į vystymosi strategijas ir skatinti tarptautinę prekybą, siekdama pažangos vystymosi srityje ir sumažinti bei laiku panaikinti skurdą pasaulyje.

Pagrindimas

SESV 208 straipsnyje pabrėžiama, kad svarbiausias Sąjungos tikslas, susijęs su bendradarbiavimu vystymosi srityje, yra sumažinti ir laiku panaikinti skurdą. Taip pat teigiama, kad Sąjunga atsižvelgia į bendradarbiavimo vystymosi labai tikslus savo įgyvendinamos politikos srityse, kurios gali turėti įtakos besivystančioms šalims.

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) ES yra įsipareigojusi padėti sklandžiai ir laipsniškai integruoti besivystančias šalis į pasaulio ekonomiką, siekdama jų tvaraus vystymosi. Pagrindinėms bananus eksportuojančioms AKR šalims gali tekti spręsti klausimus, kylančius dėl prekybos taisyklių pakeitimo, visų pirma dėl didžiausio palankumo *statusą* turinčių šalių prekybos liberalizavimo remiantis PPO nuostatomis. Taigi prie 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę⁶, turėtų būti pridėta AKR šalių bananų sektoriaus papildomųjų priemonių programa.

Pakeitimas

(3) ES yra įsipareigojusi padėti sklandžiai ir laipsniškai integruoti besivystančias šalis į pasaulio ekonomiką, siekdama jų tvaraus vystymosi. Pagrindinėms bananus eksportuojančioms AKR šalims spręsti klausimus, kylančius dėl prekybos taisyklių pakeitimo, visų pirma po dėl didžiausio palankumo *tarifą* turinčių šalių prekybos liberalizavimo remiantis PPO nuostatomis *ir dvišaliais bei regionų susitarimais, kuriuos sudarė ar sudarinėja Europos Sąjunga su Lotynų Amerikos šalimis*. Taigi prie 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę⁶, turėtų būti pridėta AKR šalių bananų sektoriaus papildomųjų priemonių programa.

Pagrindimas

Taip pat reikia atsižvelgti į Europos Sąjungos ir Lotynų Amerikos šalių sudarytų dvišalių ir regioninių prekybos susitarimų padarinius. Iš tiesų, Lotynų Amerikos šalys yra didžiausios bananų eksportuotojos į Europos Sąjungą. Taip bananams taikomų muitų, nustatytų prekybos susitarimuose, sudarytuose su Lotynų Amerikos šalimis, muitų tarifų sumažinimas daro įtaką bananų iš AKR šalių eksportui..

Pakeitimas 4

**Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
4 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(4) Finansinės paramos priemonėmis, kurios bus priimtos pagal šią programą, turėtų būti siekiama padėti prisitaikyti ir *(arba) restruktūrizuoti* nuo bananų eksporto priklausančias zonas teikiant paramą biudžetui arba taikant konkrečiam projektui nustatytas intervencines priemones. Jei tai perspektyvu,

Pakeitimas

(4) (4) Finansinės paramos priemonėmis, kurios bus priimtos pagal šią programą, *turėtų būti siekiama pagerinti gyvenimo lygį ir gyventojų, įsikūrusių bananų auginimo zonose ir gyvenančių iš bananų sektoriaus vertės grandinės, gyvenimo sąlygas, ypač smulkių ūkininkų ir subjektų, taip pat užtikrinti, kad darbe*

priemonėmis turėtų būti siekiama numatyti socialinio gyvybingumo politiką, ekonomikos įvairinimą arba investavimą siekiant padidinti konkurencingumą, atsižvelgiant į specialiosios paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims programos⁷ ir specialiosios paramos tradiciniams AKR bananų tiekėjams sistemos⁸ taikymo rezultatus bei patirtį.

būtų laikomasi sveikatos, saugumo ir aplinkos apsaugos normų, ypač susijusių su pesticidų naudojimu ir sąlyčiu su jais, padedant prisitaikyti ir taip pat, kai reikia, reorganizuoti nuo bananų eksporto priklausančias zonas teikiant paramą biudžetui arba taikant konkrečiam projektui nustatytas intervencines priemones. Jei tai perspektyvu, priemonėmis turėtų būti siekiama numatyti socialinio gyvybingumo politiką, ekonomikos įvairinimą arba investavimą siekiant padidinti konkurencingumą, atsižvelgiant į specialiosios paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims programos⁷ ir specialiosios paramos tradiciniams AKR bananų tiekėjams sistemos⁸ taikymo rezultatus bei patirtį. **ES pripažįsta, kad yra svarbu skatinti ir teisingiau paskirstyti už bananus gaunamas pajamas.**

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) Programa turėtų būti remiamas prisitaikymo procesas AKR šalyse, kurios per pastaruosius metus į EB eksportavo daug bananų ir kurių prekyba bus liberalizuota remiantis PPO nuostatomis⁹. Programa grindžiama specialiąja paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims sistema. Programa atitinka ES tarptautinius įsipareigojimus PPO atžvilgiu, yra **aiškiai** restruktūrizuojamojo, taigi – laikinojo, pobūdžio ir truks **ne daugiau kaip** ketverius metus (2010–2013 m.),

Pakeitimas

(5) Programa turėtų būti remiamas prisitaikymo procesas AKR šalyse, kurios per pastaruosius metus į EB eksportavo daug bananų ir kurių prekyba bus liberalizuota remiantis PPO nuostatomis⁹ **ar sudarius Europos Sąjungos ir kai kurių Lotynų ir Centrinės Amerikos šalių dvišalius arba regioninius susitarimus arba susitarimus, kurie šiuo metu sudaromi**. Programa grindžiama specialiąja paramos tradicinėms bananus tiekiančioms AKR šalims sistema. Programa atitinka ES tarptautinius įsipareigojimus PPO atžvilgiu, yra restruktūrizuojamojo **ir konkurencingumo gerinimo**, taigi – laikinojo, pobūdžio ir truks ketverius metus (2010–2013 m.),

Likus metams iki pabaigos termino bus atliktas programos ir valstybių progreso įvertinimas ir į jį bus įtrauktos galimų numatomų veiksmų bei jų pobūdžio rekomendacijos.

Pagrindimas

La Commission européenne a récemment conclu (Colombie/Pérou) ou est en voie de conclure (Amérique centrale) des accords commerciaux bilatéraux, qui consacrent encore davantage le démantèlement du tarif douanier de la banane négocié à l'OMC en décembre 2009. Ces concessions douanières auront donc un impact durable dans les pays ACP encore exportateurs de bananes, concurrents des pays NPF de loin les leaders de ce marché. En conséquence, l'Union européenne doit, par l'intermédiaire de cet instrument financier, soutenir en priorité la compétitivité des pays ACP encore exportateurs de bananes, tout en permettant aux pays désireux de sortir de la dépendance de ce produit, de restructurer et de diversifier une partie de leur économie. Enfin, et comme la Commission s'y était engagée par écrit vis-à-vis du ministre du commerce du Cameroun (coordinateur des ACP sur la banane), selon la situation des filières bananes ACP à l'horizon 2013, il conviendra d'envisager de maintenir ce type d'instrument afin de répondre aux effets induits par la poursuite de la réduction du droit de douane.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a) Dvimetės ataskaitos dėl specialiosios paramos sistemos tradiciniams AKR bananų tiekėjams išvadose teigiama, kad taikant buvusias pagalbos programas buvo padarytas svarbus indėlis siekiant padidinti sėkmingo ekonomikos įvairinimo galimybes, nors dar negalima įvertinti visapusiško poveikio, ir kad AKR šalių bananų eksporto tvarumas vis dar nedidelis.

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5b) Komisija atliko SPS programos vertinimą ir neatliko jokio bananų sektoriaus papildomų priemonių poveikio vertinimo.

La Commission européenne a récemment conclu (Colombie/Pérou) ou est en voie de conclure (Amérique centrale) des accords commerciaux bilatéraux, qui consacrent encore davantage le démantèlement du tarif douanier de la banane négocié à l'OMC en décembre 2009. Ces concessions douanières impacteront donc durablement les pays ACP encore exportateurs de bananes, concurrents des pays NPF de loin les leaders de ce marché. En conséquence, l'Union européenne doit, par l'intermédiaire de cet instrument financier, soutenir en priorité la compétitivité des pays ACP encore exportateurs de bananes, tout en permettant aux pays désireux de sortir de la dépendance de ce produit, de restructurer et de diversifier une partie de leur économie. Enfin, et comme la Commission s'y était engagée par écrit au Ministre du Commerce du Cameroun (coordinateur des ACP sur la banane), selon la situation des filières bananes ACP à l'horizon 2013, il conviendra d'envisager de maintenir ce type d'instrument afin de répondre aux effets induits par la poursuite de la réduction du droit de douane.

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c) Komisija turėtų užtikrinti veiksmingą šios programos suderinimą su gaunančiose paramą šalyse taikomomis regionų ir nacionalinėmis orientacinėmis programomis, ypač susijusiomis su ekonominių, žemės ūkio, socialinių ir aplinkos apsaugos tikslų įgyvendinimu.

Pagrindimas

Siekiant sustiprinti politikos darnumą, yra labai svarbu priminti, kad papildomos prekybos bananais programų sudarymas ir taikymas turės būti derinamas su EPF programų sudarymu taikant nacionalines bei regionų orientacines programas.

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5 d) Beveik 2 proc. pasaulinės bananų produkcijos suteikti gamintojų organizacijų sąžiningos prekybos sertifikatai. Sąžiningos prekybos mažiausios kainos nustatomos remiantis apskaičiuotomis vadinamosiomis tvariomis produkcijos sąnaudomis, nustatomomis pasikonsultavus su suinteresuotomis šalimis, siekiant įskaičiuoti suderinimo su padoriais socialiniais ir aplinkos standartais sąnaudas ir gauti pagrįstą pelną, kurį panaudodami gamintojai gali investuoti į ilgalaikį savo veiklos stabilumą.

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 5 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5 e) Bananų sektoriaus gamybos grandinėje reikėtų susitarti, kaip sąžiningai paskirstyti sektoriaus pajamas, kad nebūtų išnaudojami vietos darbuotojai,

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas 1 straipsnio -1 punktas (naujas) Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1) 27 konstatuojamoji dalis pakeičiama taip:

„(27) Pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus dėl geografinės strategijos dokumentų, daugiamečių orientacinių programų ir teminių programų strateginių dokumentų ir papildomų priemonių, kadangi jie papildo šį reglamentą ir yra bendro pobūdžio. Labai svarbu, kad parengiamųjų darbų metu Komisija tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu.“

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

‘1. IIIa priede išvardytoms bananus tiekiančioms AKR šalims taikomos bananų sektoriaus papildomosios priemonės. Sąjungos šioms šalims teikiama parama taip pat siekiama padėti joms prisitaikyti prie ES bananų rinkos liberalizavimo remiantis Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. Teikdama paramą, Sąjunga atsižvelgia į šalių politiką ir prisitaikymo strategijas ir ypatingą dėmesį skiria šioms bendradarbiavimo sritims:

Pakeitimas

‘1. IIIa priede išvardytoms bananus tiekiančioms AKR šalims taikomos bananų sektoriaus papildomosios priemonės. Sąjungos šioms šalims teikiama parama taip pat siekiama padėti joms prisitaikyti prie ES bananų rinkos liberalizavimo remiantis Pasaulio prekybos organizacijos nuostatomis. ***Sąjungos parama turėtų būti ypač naudojama kovojant su skurdu, gerinant ūkininkų ir susijusių asmenų, kur reikia, ir atitinkamų smulkių subjektų, gyvenimo lygį ir sąlygas, taip pat laikantis darbo ir saugos bei aplinkos apsaugos standartų, įskaitant pesticidų naudojimą ir sąlytį su jais.*** Teikdama paramą, Sąjunga atsižvelgia į šalių politiką ir prisitaikymo strategijas, ***paisydama atitinkamų šalių regioninės aplinkos (šalia yra Sąjungos labiausiai nutolę regionai ir užjūrio šalys bei teritorijos),*** ir ypatingą dėmesį skiria šioms bendradarbiavimo sritims:

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) skatinti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą;

Pakeitimas

b) skatinti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą, **jei tokia strategija bus perspektyvi;**

Pagrindimas

Kaip ir paramos konkurencingumui atveju Komisija turėtų būti itin atidi ir numatyti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą tik tada, kai tokia galimybė yra numatyta daugiametės nacionalinės strategijos dokumentuose. Iš tiesų iš kai kurių ankstesnės paramos AKR šalių bananų gamintojams programos (CSA 1999-2008) pavyzdžių matyti, kad lėšų, skirtų ekonomikai įvairinti, panaudojimas ne visuomet turėjo rezultatų, kurių buvo tikėtasi.

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Neviršydamą IV priede minėtos sumos, Komisija nustato didžiausią sumą, kuri kiekvienai **reikalavimus atitinkančiai** bananus tiekiančiai AKR šaliai **gali būti skiriama** remiantis objektyviais rodikliais **šio straipsnio 1 dalyje minėtiems veiksams finansuoti. Į rodiklius įeina** prekyba bananais Europos Sąjungoje, bananų eksporto svarba atitinkamos AKR šalies ekonomikai ir šalies išsivystymo lygis. Skyrimo kriterijai vertinami remiantis duomenimis iki **2009 m.**

Pakeitimas

2. Neviršydamą IV priede minėtos sumos, Komisija nustato didžiausią sumą, kuri skiriama kiekvienai bananus tiekiančiai, **šio straipsnio 1 dalyje minėtai** AKR šaliai remiantis **šiais** objektyviais **ir subalansuotais** rodikliais: **pirma**, prekyba bananais Europos Sąjungoje, **antra**, bananų eksporto svarba atitinkamos AKR šalies ekonomikai ir šalies išsivystymo lygis. Skyrimo kriterijai vertinami remiantis **reprezentatyviais** duomenimis iki **2010 m. už ne ilgesnį kaip penkerių metų laikotarpį ir Komisijos atliktu PPO sudaryto susitarimo ir Europos Sąjungos ir kai kurių Lotynų ir Centrinės Amerikos**

šalių, pagrindinių bananų eksportuotojų, sudarytų dvišalių arba regioninių susitarimų arba susitarimų, kurie šiuo metu sudaromi, poveikio AKR šalims vertinimu.

Pagrindimas

Les critères permettant de répartir l'aide doivent être transparents. Ainsi pour une meilleure transparence dans l'allocation des aides, il paraît nécessaire de pondérer les critères. En outre, l'allocation doit être fonction des besoins des pays. L'objectif des mesures d'accompagnement est principalement de permettre aux pays ACP producteurs de bananes de s'adapter à la réduction de leurs préférences tarifaires. Les ressources devraient ainsi viser en priorité les pays ACP qui souhaitent effectivement maintenir leur secteur bananier eu égard au rôle du secteur de la banane dans le développement durable de leur pays.

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 2 punktą

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

17 a straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Pagal analogiją su 19 straipsniu ir remdamasi 21 straipsniu Komisija priima daugiametes paramos strategijas. Ji užtikrina, kad tokios strategijos papildytų šių šalių geografinės strategijos dokumentus ir laikinas bananų sektoriaus paramos priemones. **Prireikus** paramos strategijos **gali būti peržiūrimos ad hoc, tačiau neturi būti teikiamos laikotarpio vidurio peržiūrai.**

Pakeitimas

3. Pagal analogiją su 19 straipsniu ir remdamasi 21 straipsniu Komisija priima daugiametes paramos strategijas. Ji užtikrina, kad tokios strategijos papildytų šių šalių geografinės strategijos dokumentus ir laikinas bananų sektoriaus paramos priemones.

Daugiametės paramos strategijos bananų sektoriaus papildomoms priemonėms įgyvendinti turi, inter alia, apimti:

a) atnaujintą aplinkos apsaugos aprašymą, kuriame atitinkamas dėmesys skiriamas šalies bananų sektoriui, inter alia, daugiausiai dėmesio skiriant pesticidams;

b) informaciją apie buvusias bananam

skiriamos paramos programos;

c) c) rodiklius, kuriais remiantis galima būtų įvertinti pasiektą pažangą, susijusią su išmokėjimų sąlygomis, kai pasirinktas paramos suteikimo būdas yra parama biudžetui;

d) rezultatus, kurių tikimasi iš paramos;

e) kiekvienos paramą gaunančios šalies veiklos, susijusios su parama, ir numatomų išmokėjimų tvarkaraštį;

f) f) būdus, kaip bus siekiama pažangos tarptautiniu lygmeniu pripažintų svarbiausių TDO standartų ir pagrindinių sveikatos ir saugos darbe konvencijų laikymosi, taip pat ir atitinkamų tarptautiniu lygmeniu pripažintų pagrindinių aplinkos apsaugos standartų ir kaip bus vykdoma stebėseną šiuo klausimu;

Atliekamas nepriklausomas ex ante paramos strategijų vertinimas, o prireikus jos peržiūrimos ad hoc.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

21 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

„19 ir 20 straipsniuose nurodytus strategijos dokumentus bei daugiametes orientacines programas ir 19 straipsnio 2 dalyje bei 20 straipsnio 1 dalyje nurodytas jų peržiūras, kartu su 17 ir 17a straipsniuose nurodytomis papildomosiomis priemonėmis, Komisija priima *laikydamosi 35 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos.*“

Pakeitimas

ir 20 straipsniuose nurodytus strategijos dokumentus bei daugiametes orientacines programas ir 19 straipsnio 2 dalyje bei 20 straipsnio 1 dalyje nurodytas jų peržiūras, kartu su 17 ir 17a straipsniuose nurodytomis papildomosiomis priemonėmis, Komisija priima, *taikydama deleguotus teisės aktus, priimtus pagal 35 straipsnį ir laikydamosi sąlygų, nustatytų 35a ir 35b straipsniuose.*“

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 3 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

25 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a) 25 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

"2. Sąjungos parama paprastai nenaudojama sumokėti paramą gaunančių šalių mokesčius, muitus ar rinkliavas."

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas

1 straipsnio 5 a punktas (naujas)

Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006

35 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a) 35 straipsnis pakeičiamas taip:

35 straipsnis

Delegavimas

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti 17 straipsnio 2 dalyje, 17a straipsnyje ir 21 straipsnyje nurodytus deleguotus teisės aktus šio reglamento galiojimo laikotarpiu.

2. Kai tik Komisija priima deleguotą teisės aktą, apie tai ji tuo pačiu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

3. Įgaliojimai priimti deleguotus teisės aktus Komisijai suteikiami laikantis 35a ir 35b straipsniuose nustatytų sąlygų."

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 b dalis (nauja)
Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006
35 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Po 35 straipsnio įterpiamas 5b straipsnis:

35 straipsnis

Delegavimo atšaukimas

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 17 straipsnio 2 dalyje, 17a straipsnyje ir 21 straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.

2. Institucija, pradėjusi vidaus procedūrą, kad nuspręstų, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, apie tai stengiasi informuoti kitą instituciją ir Komisiją per pagrįstą laikotarpį iki galutinio sprendimo priėmimo, nuroydama deleguotus įgaliojimus, kurie galėtų būti atšaukti, ir galimas atšaukimo priežastis.

3. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Jis įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Sprendimas neturi poveikio jau galiojančių deleguotų aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.“

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 5 c dalis (nauja)
Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006
35 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5c) Po 35 straipsnio įterpiamas šis straipsnis:

35 b straipsnis

Prieštaravimai dėl deleguotų teisės aktų

1. Europos Parlamentas arba Taryba gali pareikšti prieštaravimus dėl deleguoto teisės akto per du mėnesius nuo pranešimo dienos.

Europos Parlamento ar Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiams.

2. Jeigu praėjus šiam laikotarpiui nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto, deleguotas teisės aktas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigalioja jo nuostatose nurodytą dieną.

Deleguotas teisės aktas gali būti skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir įsigaliooti iki to laikotarpio pabaigos, jeigu tiek Europos Parlamentas, tiek Taryba informavo Komisiją, kad nepareikš prieštaravimų.

3. Jeigu Europos Parlamentas ar Taryba pareiškia prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto, šis aktas neįsigalioja. Prieštaravimus pareiškusi institucija nurodo prieštaravimų dėl deleguoto teisės akto priežastis.“

AIŠKINAMOJI DALIS

Europos Komisijos pasiūlymo tikslas – remti pagrindines Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno (AKR) bananus eksportuojančias šalis taikant bananų sektoriaus papildomas priemones, numatytas 4 metų laikotarpiui (2010–2013 m.).

Nors anksčiau finansuojamos priemonės (specialioji paramos sistema) buvo numatytos siekiant padėti AKR šalims prisitaikyti prie tarptautinės konkurencijos pokyčių, dar ir šiandien susiduriame su panašiomis problemomis ir „*AKR šalių bananų eksporto tvarumas vis dar nedidelis*“¹.

Taigi esame įgalioti apsvarstyti šį klausimą atsižvelgdami į paramą vystymuisi ir kovą su skurdu. Vystymosi komiteto darbo tikslas – patikrinti, ar siūlomomis priemonėmis siekiama įgyvendinti pagrindinį Sąjungos vystymosi politikos tikslą, t. y. sumažinti, o ilgainiui ir panaikinti skurdą. Todėl svarbiausias iššūkis – atsisakyti buvusių sistemų, kurios parengtos atsižvelgiant į **prekybos, o ne vystymosi tikslus**. Taigi reikėtų stengtis faktiškai pagerinti atitinkamų tautų gyvenimo lygį, užtikrinti, kad būtų labiau laikomasi darbo ir saugos standartų, ir garantuoti, kad parama bus paskirstoma taip, kad nebūtų iškraipoma konkurencija rinkoje ir būtų sudaromos palankios sąlygos žemdirbiams, kurie šiuo metu yra gamybos grandinės pradžioje ir kurie gauna tik labai mažą dalį Europos vartotojų mokamos galutinės kainos.

Būsime daug nuveikę, jei šio klausimo nelaikysime vien tik prekybos politikos klausimu, o patobulinsime Komisijos pasiūlymą, kad jis galėtų padėti realiai sudaryti palankias sąlygas tvariam vystymuisi ir kovai su skurdu atitinkamose vietovėse.

Kaip veikia bananų sektoriaus papildomosios priemonės

Komisijos siūlomomis bananų sektoriaus papildomosios priemonėmis siekiama padėti pertvarkyti nuo bananų eksporto priklausančias zonas teikiant paramą biudžetui arba taikant specialias intervencines priemones. Komisija nurodė tris bendradarbiavimo sritis:

- didinti konkurencingumą;
- skatinti nuo bananų sektoriaus priklausančių zonų ekonomikos įvairinimą;
- spręsti klausimus, susijusius su didesniu prisitaikymo proceso poveikiu.

Papildomosios priemonės taikomos šioms AKR šalims: Belizui, Dominikai, Dramblio Kaulo Krantui, Jamaikai, Kamerūnui, Sent Lusijai, Sent Vinsentui ir Grenadinams ir Surinamui.

Taigi Komisija siūlo priimti daugiametes paramos strategijas ir nustato kiekvienai šaliai, kuriai taikomos bananų sektoriaus papildomosios priemonės, didžiausią finansavimo sumą remiantis objektyviais rodikliais:

- prekyba bananais Europos Sąjungoje;

¹ Šaltinis. Dvimetės ataskaitos dėl specialiosios paramos sistemos tradiciniams AKR bananų tiekėjams išvados.

- bananų eksporto svarba atitinkamos AKR šalies ekonomikai;
- šalies išsivystymo lygis.

Tikimasi, kad 190 mln. EUR parama padės AKR šalims, kurios pastaruoju metu į ES eksportavo didelius bananų kiekius, tęsti ir (arba) iš naujo nedelsiant pradėti investicijas ir prisitaikymo programas, kad būtų atremtas ir sušvelnintas tarifų mažinimo poveikis.

Pasak Komisijos, kiekviena šalis kartu su suinteresuotomis šalimis turėtų parengti savo šalies bananų sektoriaus prisitaikymo strategiją arba, jei tokia strategija jau yra parengta, ją atnaujinti laikantis bendriausios politikos žemės ūkio, aplinkos ir užimtumo srityse ir vystymosi strategijų.

Reikėtų remti bananų sektoriaus papildomas priemones siekiant pagerinti bananus tiekiančių AKR šalių, kurioms turės poveikio bananų importo į ES muitų pokyčiai, gyventojų gyvenimo lygį. Tačiau norint tai pasiekti, reikia rasti naujoviškų sprendimų. Todėl Komisijos pasiūlyme turėtų būti nagrinėjami šie aspektai:

- Bananų sektoriaus papildomosios priemonės privalo daryti teigiamą poveikį žemdirbiams, kurie šiuo metu yra gamybos grandinės pradžioje ir gauna tik labai mažą dalį Europos vartotojų mokamos galutinės kainos.
- Reikia atsižvelgti į kovos su skurdu kriterijus taip, kad visam sektoriui būtų suteiktos priimtinos gyvenimo sąlygos ir geresnės galimybės patekti į rinką.
- Visame sektoriuje reikėtų susitarti dėl sąžiningo iš bananų gaunamų pajamų paskirstymo.
- Reikėtų aiškiau apibrėžti dotacijų paskirstymo tvarką.
- Strategijos dokumente reikėtų nustatyti tobulesnius koordinavimo su kitais paramos teikėjais mechanizmus, kad būtų žinomi valstybių narių ir kitų paramos teikėjų atliekami papildomi veiksmai ir kad nebūtų jokio dubliavimosi.
- Visose šalių strategijose turėtų būti:
 - skyrius, skirtas nepriklausomam vertinimui, kuris turi būti neatskiriama derybų dalis ir turi būti parengtas kaip specifikacijos, galiojančioms visiems susitarimams;
 - rodikliai, kurie turi būti taikomi vertinant tinkamumo biudžeto paramai gauti sąlygas;
 - rezultatai, kurių tikimasi įgyvendinant tikslines bananų sektoriaus reformas;
 - sąlygos paramai suteikti;
 - tikslus kiekvienos paramą gaunančios šalies reformų ir numatomų išlaidų tvarkaraštis,
 - aplinkos apsaugos priemonės ir darbuotojų, kurie paprastai gauna per dideles dozes pesticidų, sveikatos priemonės.
- Strategijos dokumentuose reikia visų pirma paremti projektus, kuriais sudaromos palankios sąlygos bananams perdirbti vietoje ir gerinamos darbuotojų gyvenimo sąlygos.
- Šalyse, kurios siekia pertvarkos, pertvarkos projektai turėtų būti rengiami remiantis *ex ante* poveikio vertinimu, kuriame nustatomas (-i) sektorius (-iai), kuriame (kuriuose) reikėtų pertvarkyti bananų plantacijas.

- Komisijos patvirtintos priemonės turi atitikti šalių, gaunančių paramą, pajėgumus ją panaudoti.
- Reikia stengtis, kad dėl paramos priemonių nebūtų iškraipoma konkurencija ir dėl to nesumažėtų darbuotojų pajamos ir nepablogėtų sveikata po to, kai jie gauna dideles dozes pesticidų arba nesilaiko TDO patvirtintų darbo standartų.

Todėl reikia stengtis įgyvendinti papildomas priemones, kurios turėtų teigiamą poveikį šio sektoriaus darbuotojams, taip, kad po 2013 m. būtų galima įvertinti, kokia buvo faktiškai pasiekta pažanga, kurios buvo tikėtasi, o **ne dar kartą suvokti sunkumus, iškilusius vertinant rezultatus, kurių buvo tikimasi.**

Procedūra

Pranešėjo nuomone, Europos Parlamento vaidmuo iš esmės yra politinis, todėl turi būti vykdomos procedūros, pagal kurias būtų visiškai atsižvelgiama į Europos Parlamento prioritetus. Kad būtų paisoma šių demokratinų prioritetų, būtina, kad Parlamentas visuomet galėtų įgyvendinti savo turimas demokratinės kontrolės galias, įskaitant Lisabonos sutartyje pripažintą galimybę deleguoti Komisijai įgaliojimus priimti bendro pobūdžio įstatymo galios neturinčius teisės aktus, papildančius arba iš dalies keičiančius neesmines įstatymo galią turinčio teisės akto nuostatas, taigi ir su bananų sektoriaus papildomomis priemonėmis susijusius strategijos dokumentus ir daugiametes programas.

Paskutinė pastaba susijusi su procedūromis, pagal kurias nacionaliniams parlamentams suteikiama galimybė svarstyti, ar pasiūlymai dėl įstatymo galią turinčio akto atitinka subsidiarumo principą. Pranešime atsižvelgiama į tris nuomones dėl šio principo laikymosi, pateiktas Portugalijos Asamblėjos, Italijos Senato ir Lenkijos Senato, įskaitant Lenkijos Senato prašymą laikytis protokolo dėl subsidiarumo 5 straipsnyje, kuriame numatyta, kad į įstatymo galią turintį teisės aktą turi būti įtrauktas „išsamus paaiškinimas, leidžiantis įvertinti, ar laikomasi subsidiarumo ir proporcingumo principų“¹, įtvirtintos pareigos.

¹ Protokolas dėl subsidiarumo ir proporcingumo principų taikymo, OL C310/207, 2004 12 16.

15.9.2010

BIUDŽETO KOMITETO NUOMONĖ

pateikta Vystymosi komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1905/2006, nustatantis vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę
(COM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD))

Nuomonės referentas: Ivailo Kalfin

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Gegužės 17 d. Komisija priėmė savo pasiūlymą dėl dalinio Vystomojo bendradarbiavimo priemonės (VBP) reglamento pakeitimo siekiant sudaryti sąlygas finansuoti Papildomas prekybos bananais priemones (PPBP), kaip numatyta PPO derybose šiuo klausimu. Komisija iš tiesų pripažino, kad, atsižvelgiant į Susitarimą dėl naujų prekybos bananais sąlygų, bananus auginančios ir eksportuojančios Afrikos, Karibų baseino ir Ramiojo vandenyno (AKR) šalys turės papildomai prisitaikyti.

Priemonėms, skirtoms paremti šių šalių prisitaikymą, ketverių metų laikotarpiu (2010–2013 m.) būtų skirta 190 mln. eurų, numatant galimybę skirti dar 10 mln. eurų, jei užteks maržos (nustatyta vidutinė PPBP asignavimų suma – 47,5 mln. eurų). Derėtų pabrėžti, kad PPBP nėra kompensuojamoji programa, bet dalyvaujančių šalių prisitaikymo pastangoms skirta tikslinė parama, be to, bendras siūlomas asignavimų paketas paremtas vidutiniu metinės pagalbos AKR šalims, skiriamos pagal 1998–2008 m. specialiąją paramos sistemą (SPS), dydžiu, įskaitant nuo SPS programos pradžios padidėjusią prekybą bananais.

Pasiskirstymas pagal metus toks (įsipareigojimų asignavimais):

2010 m.:	75 milijonai
2011 m.:	43 milijonai
2012 m.:	41 milijonas
2013 m.:	31 milijonas
Iš viso:	190 milijonų

Šis asignavimų ketverių metų laikotarpiu netolygumas susijęs su tuo, kad pirmasis ir

didžiausias tarifų sumažinimas įvyks 2010 m. ir bus atgaline tvarka taikomas nuo 2009 m. gruodžio mėn. (45 proc. viso tarifų mažinimo bus atlikta jau 2010 m.).

Priemonę siūloma finansuoti taip:

Lėšų perskirstymas:	95,8 milijonų
4 išlaidų kategorijos marža:	75,9 milijonų
Lankstumo priemonė:	18,3 milijonų
Iš viso:	190 milijonų

Nors priemonėms turi būti skirta parama, nes jos vykdomos anksčiau prisiėmus įsipareigojimus, nuomonės referentas mano, kad kai kurie teisės akto finansinės pažymos aspektai nustatyti nepatenkinamai ir kelia didelį susirūpinimą:

– pirma, nuostabą kelia tai, kad, nepaisant dešimtmečius PPO svarstomo prekybos bananais klausimo, Komisija ir Taryba neatsižvelgė į galimas finansines lengvatinio prekybos režimo pabaigos pasekmes nei derybose dėl 2007–2013 m. DFP, nei atliekant Vystomojo bendradarbiavimo priemonės laikotarpio vidurio peržiūrą;

– antra, neatliktas deramas poveikio įvertinimas, taigi ES vidutinės ir ilgos trukmės laikotarpiu teks susidurti su neaiškiais ir nenuspėjamomis šių konkrečių priemonių pasekmėmis;

– siūlomas ketverių metų laikotarpiu vykdytiną lėšų perskirstymą turi neigiamos įtakos priemonėms, kurių padėtis įgyvendinant ES, kaip pasaulinio subjekto, vaidmenį galėjo būti kaip tik sustiprinta; pvz., galėtų kilti abejonių dėl Civilinės saugos finansinės priemonės taikymui trečioje šalyse skirtų asignavimų mažinimo, kai skurdžiausios Trečiojo pasaulio šalys nuolat kenčia nuo gamtinių nelaimių;

– be to, nustatant Lankstumo priemonės mobilizavimą, numatytos tik 9,6 proc. (18,3 mln. iš 190 mln.) išlaidos visam PPBP finansavimui (tik 2010 m.), nors pagal šią priemonę 2010 m. gali būti sutelkta iki 115 mln.;

– todėl aktyviai naudojant maržą keliamas pavojus Sąjungos galimybėms reaguoti ir atsakyti į nenumatytą krizę ateityje, o tai argumentas prieš siūlomą finansavimą;

– taigi nuolat nepakankamas 4 išlaidų kategorijos finansavimas, į kurį Komisija pagrįstai atkreipė dėmesį savo parengtame TIS veikimo įvertinimo pranešime, nesukuria sąlygų tvariam PPBP finansavimui. Šio turinio pasiūlymas nesuderinamas su 2007–2013 m. DFP ir jos peržiūra bet kokiais TIS 21–23 punktuose numatytais būdais yra neišvengiami.

Pateikiama susipažinti ši informacija apie siūlomą bendrą finansavimą (įskaitant asignavimų perskirstymą) ketverių metų laikotarpiu (mln. eurų):

PPBP finansavimas 2010–2013 m.

mln. EUR

FINANSAVIMO ŠALTINIAI	Biudžeto eilutė	2010	2011	2012	2013	IŠ VISO
Lankstumo priemonės panaudojimas		18,3				18,3
4 išlaidų kategorijos marža		0,875	25	25	25	75,875
Asignavimų persikirstymas		55,825	18	16	6	95,825
Greito reagavimo į sparčiai didėjančias maisto kainas besivystančiose šalyse priemonė	21 02 03	17,4				17,4
Susitarimai dėl prekių	21 07 04	1,8				1,8
Reagavimo į finansinę ir ekonominę krizę besivystančiose šalyse priemonės	19 06 08	2,5				2,5
Parengiamieji veiksmai dėl technologijų, susijusių su farmacijos sektoriumi, perdavimo besivystančioms šalims	21 05 01 06	3,3				3,3
Parengiamieji veiksmai. Juodosios jūros baseino aplinkos stebėseną ir bendroji Europos pagrindų programa, skirta Juodosios jūros regiono vystymuisi	07 02 04	1,5				1,5
Aprūpinimo maistu saugumas	21 02 01	1	2	1		4
Nevalstybiniai subjektai vystymosi procese	21 03 01		1	2		3
Žmogaus ir socialinė raida	21 05 01 01	1	2	1		4
Parama pertvarkymui cukraus protokolo šalims	21 06 03	24,325				24,325
Bendradarbiavimas su besivystančiomis Lotynų Amerikos šalimis	19 09 01	1	4	4		9
Bendradarbiavimas su besivystančiomis Azijos šalimis	19 10 01 01	2	4	3		9
Civilinės saugos finansinė priemonė	23 03 06		5	5	6	16
		75	43	41	31	190

PAKEITIMAI

Biudžeto komitetas ragina atsakingą Vystymosi komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 a dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1a. mano, kad pasiūlyme dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento perdėtai sumažinus maržą pagal 2007–2013 m. daugiametės finansinės programos (DFP) 4 išlaidų kategorijos viršutinę ribą nepaliekama pakankamai veiksmų laisvės deramam reagavimui ir atsakui į galimą krizę ateityje;

Pakeitimas 2

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 b dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1b. mano, kad, atsižvelgiant į tai, jog su bananų prekybos problema susiduriama jau seniai, siūlomos priemonės galėjo būti anksčiau įtrauktos į DFP;

Pakeitimas 3

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 c dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1c. pakartoja, jog yra įsitikinęs, kad naujų priemonių nederėtų finansuoti perkeliant asignavimus, nes tai gali pakenkti

esamiems prioritetams;

Pakeitimas 4

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 d dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1d. primena, kad lankstumo priemonė skirta finansuoti „aiškiai nurodytas išlaidas, kurios negalėtų būti finansuojamos laikantis [...] maksimalių ribų“¹, ir mano, kad su prekyba bananais susijusios priemonės yra šiai kategorijai priskirtinos papildomos priemonės;

¹ 2006 m. gegužės 17 d. TIS 27 punktas.

Pakeitimas 5

Teisėkūros rezoliucijos projektas 1 e dalis (nauja)

Teisėkūros rezoliucijos projektas

Pakeitimas

1e. taigi mano, kad pasiūlymas nesuderinamas su DFP 4 išlaidų kategorijai nustatyta viršutine riba, ir ragina peržiūrėti ją bet kokiais 2006 m. gegužės 17 d. TIS 21–23 punktuose numatytais būdais arba kitais būdais, pvz., nurodytais 25–27 punktuose;

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, dalinis keitimas
Nuorodos	COM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD)
Atsakingas komitetas	DEVE
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	BUDG 24.3.2010
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Ivailo Kalfin 21.4.2010
Priėmimo data	13.9.2010
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 36 -: 2 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Damien Abad, Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Giovanni Collino, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Jiří Havel, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Jan Kozłowski, Giovanni La Via, Vladimír Maňka, Barbara Matera, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Gerben-Jan Gerbrandy, Roberto Gualtieri, Riikka Manner, Jan Olbrycht, Paul Rübig

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1905/2006, nustatančio vystomojo bendradarbiavimo finansinę priemonę, dalinis keitimas		
Nuorodos	KOM(2010)0102 – C7-0079/2010 – 2010/0059(COD)		
Pateikimo Europos Parlamentui data	17.3.2010		
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	DEVE 24.3.2010		
Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	INTA 17.6.2010	BUDG 24.3.2010	AGRI 24.3.2010
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	INTA 28.9.2010	AGRI 6.4.2010	
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Charles Goerens 4.5.2010		
Svarstymas komitete	21.6.2010	13.7.2010	30.8.2010
Priėmimo data	5.10.2010		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: -: 0:	28 0 0	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Thijs Berman, Michael Cashman, Corina Crețu, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, Enrique Guerrero Salom, Andrés Gyürk, Eva Joly, Gay Mitchell, Norbert Neuser, Bill Newton Dunn, Maurice Ponga, David-Maria Sassoli, Birgit Schnieber-Jastram, Michèle Striffler, Alf Svensson, Eleni Theoharous, Ivo Vajgl, Anna Záborská, Gabriele Zimmer		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Kriton Arsenis, Santiago Fisas Ayxela, Isabella Lövin, Miguel Angel Martínez Martínez, Bart Staes, Patrizia Toia		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Róza Gräfin von Thun und Hohenstein		